

## INSTRUKCJA UŻYWANIA WYROBU MEDYCZNEGO Remo-Wax®, krople do usuwania woskowniny usznej

### Wskazania do stosowania

Krople do usuwania woskowniny usznej Remo-Wax rozpuszczają korek woskowninowy i zapobiegają jego powstawaniu.

### Nie należy stosować Remo-Wax w przypadku:

- stanu zapalnego lub bólu ucha,
- wydzieliny z ucha,
- uszkodzonej, przedziurawionej lub przebitej błony bębenkowej (np. dren pozostawiony po nakłuciu błony bębenkowej),
- uczulenia (nadwrażliwości) na którykolwiek ze składników kropli Remo-Wax.

### Specjalne grupy pacjentów

Jeśli pacjent ma problemy z koordynacją ruchową, zaburzenia ruchowe lub drżenie rąk, należy poprosić inną osobę o podanie do przewodu słuchowego kropli do usuwania woskowniny usznej Remo-Wax i przepłukanie uszu zgodnie z instrukcją.

### Dzieci

Remo-Wax może być stosowany u dzieci tylko po podjęciu takiej decyzji przez lekarza. Należy postępować zgodnie z instrukcjami otrzymanymi od lekarza. W celu wykonania zabiegu płukania uszu u dzieci zaleca się wizytę u lekarza lub pielęgniarki.

### Użytkownicy aparatów słuchowych

Osoby korzystające z aparatu słuchowego, powinny umieścić aparat na miejscu dopiero po zakończeniu płukania i wypłynięciu wody z ucha.

### Możliwe działania niepożądane

W rzadkich przypadkach występowaly reakcje alergiczne związane ze stosowaniem kropli Remo-Wax. Mogą wystąpić nieprzyjemne odczucia w przewodzie słuchowym, podrażnienie skóry i przemijające zawroty głowy. Szumy uszne mogą być objawem woskowniny usznej, a po oczyszczeniu ucha mogą, przejściowo, wystąpić szumy uszne.

Jeśli gumowa gruszka jest wsunięta głęboko do przewodu słuchowego, może dojść do uszkodzenia błony bębenkowej. W przypadku podejrzenia, że krople do usuwania woskowniny usznej Remo-Wax spowodowały działania niepożądane, należy skontaktować się z lekarzem lub farmaceutą.

### Jak używać kropli do usuwania woskowniny usznej i gumowej gruszki

#### Rozpuszczanie korka woskowninowego przy użyciu kropli do uszu

- Ogrzać zawartość butelki Remo-Wax do temperatury ciała (około 37°C) przez zamknięcie butelki w dłoni na kilka minut.
- Przełożyć głowę w kierunku barku lub położyć się z głową zwróconą na bok i podać do ucha od 10 do 20 kropli Remo-Wax. Pociągnąć delikatnie płatek ucha w górę i w dół kilka razy, wykonując ruch obrotowy. Można wprowadzić do ucha mały tampon z bawełną zwilżony kilkoma kroplami Remo-Wax.
- Pozostawić Remo-Wax w uchu przez 20 do 60 minut. W razie potrzeby, roztwór można pozostawić w uchu na noc.

Po użyciu kropli do usuwania woskowniny usznej Remo-Wax należy przepłukać przewód słuchowy. W celu przepłukania uszu można użyć gruszki gumowej Remo-Wax lub udać się do lekarza lub pielęgniarki. Zaleca się, aby płukanie uszu u dzieci było wykonywane przez lekarza lub pielęgniarkę.

#### Płukanie ucha przy użyciu gumowej gruszki

- Gruszkę należy umyć i przepłukać przed każdym użyciem.
- Nabrac do gruszki wody o temperaturze ciała.
- Wsunąć ostrożnie końcówkę gruszki do przewodu słuchowego na głębokość kilku milimetrów i płukać ucho, delikatnie i spokojnie ściskając gruszkę.

#### Nie należy wprowadzać końcówek gruszki głęboko do przewodu słuchowego!

- Powtórzyć płukanie kilka razy, aż woda wypływająca z ucha będzie zupełnie czysta.
- Po zakończonym zabiegu gruszkę należy umyć i następnie ją opróżnić. Należy pozostawić gruszkę, kierując jej końcówkę do dołu, tak aby znajdująca się w niej woda mogła wypłynąć.

Jeśli nie udało się rozpuścić korka woskowninowego, można powtórzyć podawanie kropli i płukanie uszu przez kolejne trzy dni.

**Uwaga!** Przewód słuchowy należy przepłukać po każdym zabiegu. Jeśli pacjent ma zamiar odwiedzić lekarza lub pielęgniarkę w celu wykonania płukania ucha, należy postępować zgodnie z zaleceniami lekarza lub pielęgniarki.

#### Płukanie ucha nie powinno powodować bólu. Jeśli pacjent odczuwa ból, należy przerwać płukanie ucha i skontaktować się z lekarzem.

W razie jakichkolwiek dalszych pytań związanych ze stosowaniem kropli Remo-Wax należy zwrócić się do lekarza, pielęgniarki lub farmaceuty.

### Skład:

alantoina, lanolina etoksylowana, polisorbat 80, polisorbat 60, sorbitol ciekły, syrop fruktozowy, eter polioksyetyleno-stearylowy, eter polioksyetyleno-oleilowy, olej lanolinowy, mirystynian izopropylu, olej z otrębów Oryza Sativa (ryż), alkohol fenyloetylowy, alkohol cetylowy, butylowany hydroksytoluen, kwas sorbowy, chlorek benzetoniowy, woda.

Gruszka: polichlorek winylu (PVC)

### Przechowywanie

Przechowywać w temperaturze poniżej 25°C.

Krople Remo-Wax i gruszkę przechowywać w miejscu niewidocznym i niedostępnym dla dzieci.

Nie używać po upływie daty wydrukowanej na opakowaniu.

### Wielkości opakowań

Remo-Wax 10 ml

Remo-Wax 10 ml z gumową gruszką

### Wytwarzca

Orion Corporation

Orionintie 1

FI-02200 Espoo

Finlandia

### Dystrybutor

Orion Pharma Poland Sp. z o.o.

ul. Fabryczna 5A

00-446 Warszawa

Data ostatniej aktualizacji niniejszej instrukcji użytkowania: 22.02.2021



## KASUTUSJUHEND Remo-Wax® kõrvatilgad vaigukorgi eemaldamiseks

### Näidustus

Remo-Wax kõrvatilgad eemaldavad vaigukorgi ja ennetavad selle moodustumist.

### Ärge kasutage Remo-Wax'i kui

- kõrv on põletikuline või valulik
- kõrvast tuleb erist
- kõrva kuulmerekile on vigastatud, mulgustunud või see on läbi torgatud (nt kuulmerekile šunteerimine)
- te olete allergiline (ülitundlik) Remo-Wax'i mis tahes koostisosas suhtes.

### Erirühmad

Kui teil on koordinatsiooni- või liikumishäired või teie käed välissevad, paluge kedagi endale abiks kuulmekäiku Remo-Wax kõrvatilgaid manustama ning teie kõrvu loputama vastavalt antud juhistele.

### Lapsed

Remo-Wax'i võib lastel kasutada vaid arstiga kokkuleppel. Järgige hoolikalt antud juhiseid. Kõrvade loputamiseks lastel külalstage eelistataval arsti või meditsiiniöde.

### Kuuldeaparaadi kasutajad

Kui te kasutate kuuldeaparaati, asetage see oma kohale tagasi alles siis, kui kõrv on loputatud ja vesi on kõrvast välja voolanud.

### Võimalikud kõrvaltoimed

Mõnedel harvadel juhtudel on seoses Remo-Wax'i kasutamisega esinenud paikseid allergilisi reaktsioone. Esineda võib ebamugavustunnet kuulmækäigus, nahaärritust ja mööduvat pearinglust.

Tinnitus (kohin kõrvus) võib olla vaigukorgist tingitud sümpтом ja pärast kõrva puhastamist võib tekkida mööduv tinnitus.

Kui kõrvapumpa lükata sügavale kuulmækäiku, võib kõrva kuulmerekile saada kahjustada.

Kui te kahtlустate, et Remo-Wax on põhjustanud teil kõrvaltoime, võtke ühendust arsti või apteekriga.

### Kuidas kasutada kõrvatilgaid ja kõrvapumba

#### Vaigukorgi eemaldamine kõrvatilkadega

- Soojendage Remo-Wax'i pudeli sisu kätetemperatuurini (ligikaudu 37°C), hoides pudelit mõned minutid peopesas.

- Kallutage pea küljele või heitke külili ning tilgutage kõrva ligikaudu 10...20 tilka Remo-Wax kõrvatilgaid. Tõmmake kõrvanibu mõned korrad õrnalt ülesalla põörlevate liigutustega. Kõrva võib asetada väikse vatitupsu, mida on niisutatud mõne tilga Remo-Wax'iga.

- Laske Remo-Wax'il mõjuda 20...60 minutit. Vajadusel võite lahust kõrvas hoida üleöö.

Pärast Remo-Wax kõrvatilkade kasutamist tuleb kuulmækäiku loputada. Te võite kõrva loputamiseks kasutada kõrvapumba või külalstada selleks arsti või meditsiiniöde.

Lastel peaks kõrvade loputamist tegema eelistataval arst või meditsiiniöde.

#### Kõrvade loputamine kõrvapumbaga

- Kõrvapumba peab loputama iga kord enne kasutamist.
- Tõmmake kätetemperatuuril olev vesi kõrvapumba.
- Asetage kõrvapumba ots ettevaatlikult ja rahulikult paari millimeetri jagu kuulmækäigu sisse ja loputage kõrva, pigistades kergelt kõrvapumba.

### Ärge asetage kõrvapumba otsa sügavale kuulmækäiku!

- Korrale loputamist paar korda, kuni kõrvast välja voolav vesi on täiesti selge.
- Loputage kõrvapump ja pigistage see tühjaks peale igat ravikorda. Jätke see kuivama ots allapoole.

Kui vaigukork ei lahustunud ühe kasutuskorraga, võite vajadusel korrrata kõrvatilkade manustamist ja kõrvade loputamist kolmel järjestikusel päeval. NB! Loputage kuulmækäiku pärast iga ravikorda.

Kui te plaanite kõrva loputamiseks külalstada arsti või meditsiiniöde, järgige palun tema poolt antud juhiseid.

#### Kõrva loputamine ei tohi kunagi põhjustada mingit valu. Kui te tunnete valu, katkestage kõrva loputamine ja võtke ühendust arstiga.

Kui teil on mis tahes küsimusi Remo-Wax'i kasutamise kohta, võtke palun ühendust arsti, meditsiiniöde või apteekriga.

### Koostis

Allantoin, etoksüleeritud lanoliin, polüsorbaat 80, polüsorbaat 60, vedel sorbitool, fruktoossiirup, polüoksüetüleenstearüüleeter, polüoksüetüleenoleüüleeter, lanoliinoli, isopropülmüristaat, Oryza Sativa riisikliioli, 2-fenüütetanool, tsetüülalkohol, butüülhüdroksütolueen, sorbiinhape, bensetooniumkloriid ja vesi.

Kõrvapump: polüvinüülkloriid (PVC)

### Säilitamine

Hoida temperatuuril kuni 25°C.

Hoida Remo-Wax kõrvatilku ja kõrvapumba laste eest varjatud ja kättesaamatus kohas.

Mitte kasutada pärast pakendile trükitud kuupäeva.

### Pakendi suurused

Remo-Wax 10 ml koos kõrvapumbaga

### Tootja

Orion Corporation

Orionintie 1

FI-02200 Espoo

Soome

### Esindaja Eestis

Orion Pharma Eesti OÜ

Mustamäe tee 6b

Tallinn 10621

Eesti

Tel +372 6644550

www.orionpharma.ee

### Kasutusjuhend on läbi vaadatud

26.02.2021



## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA Remo-Wax ausų lašai ausų sieros kamščiu tirpdyti

### Terapinės indikacijos

Remo-Wax skirtas ausų sieros kamščiu tirpdyti ir apsaugoti nuo jo susidarymo.

### Nenaudokite Remo-Wax, jeigu:

- Yra ausies skausmas ar uždegimas
- Iš ausies skiriasi sekretas
- Ausies būgnelis yra pažeistas, perforuotas ar buvo pradurtas
- Esate alergiškas kuriai nors Remo-Wax sudėtinei daliai.

### Ypatingos pacientų grupės:

Jei jums yra sutrikusi koordinacija ar dreba rankos, paprašykite aplinkinių pagalbos sulašinti Remo-Wax lašus į išorinę ausies landą ir praplauti kaip nurodyta šioje instrukcijoje.

### Vaikai

Remo-Wax vaikams gali būti naudojamas tik gydytojo nurodymu. Atidžiai laikykite duotų nurodymų. Vaikų ausų praplovimui rekomenduoja kreiptis į gydytoją ar slaugytoją.

### Nešiojantieji klausos aparatai

Jei nešiojate klausos aparatą, jidékite ji atgal į ausį tik jau pabaigę plauti ausį, kai vanduo iš ausies yra išbėgęs.

### Galimi šalutiniai poveikiai

Kai kuriais retais atvejais dėl Remo-Wax vartojimo pasireiškė vietinė alerginė reakcija. Gali pasireikšti nemalonus pojūtis ausies landoje, odos sudirginimas ar laikinas galvos svaigimas. Spengimas ausyse gali būti ausų sieros kamščio sukeltas simptomas, o išvalius ausį gali pasireikšti trumpalaikis spengimas ausyse. Jei guminės kriausės galiukas įstumiamas giliai į ausies kanalą, galima pažeisti ausies būgnelį.

Kreipkitės į gydytoją ar vaistininką, jei manote, kad Remo-Wax sukėlė jums šalutinį poveikį.

### Kaip naudoti ausies lašus ir guminę kriausę

#### Susidariusio sieros kamščio tirpdymas ausų lašais:

- Sušildykite Remo-Wax buteliuke esantį skystį į rankų temperatūros (apie 37 °C) palaikydami buteliuką delne keletą minučių.
- Palenkite galvą į šoną arba atsigulkite ant šono ir sulašinkite į ausies landą apie 10-20 lašų Remo-Wax. Patampykite ausies kaušelį aukštyn žemyn ir pasukiokite keletą kartų. Galima į ausies landą įkišti nedidelį vatos tamponą, suvilgytą keletu Remo-Wax lašų.
- Leiskite lašams suveikti - palaikykite Remo-Wax 20 – 60 min. Jei reikia tirpalą ausyje galite palikti per naktį.

Panaudojus Remo-Wax ausų lašus, ausies kanalą reikia praplauti. Praplovimui galite naudoti Remo-Wax guminę kriausę arba kreiptis į gydytoją ar slaugytoją. Rekomenduoja, kad vaikams ausies praplovimą atliktų sveikatos priežiūros specialistas.

#### Ausies praplovimas su gume kriausė

- Guminę kriausę reikia praplauti prieš kiekvieną naudojimą.
- Į guminę kriausę pripilkite kuno temperatūros vandens.
- Guminės kriausės galiuką įkiškite kelis milimetrus į ausies landą ir po truputį ramiai spaudsami kriausę praplaukite ausį.

#### Nekiškite guminės kriausės galiuko giliai į ausies kanalą!

- Pakartokite ausies landos praplovimą keletą kartų, kol išbėgantis iš ausies vanduo tampa visiškai švarus.
- Praskalaukite guminę kriausę ir išspauskite iš jos vandenį po kiekvieno panaudojimo. Palikite nusivarvėti pastatę antgaliu žemyn.

Jei susidarės sieros kamščis neištirpo, ausų lašinimo ir praplovimo procedūrą galite kartoti tris dienas iš eilės esant reikalui. Svarbi pastaba: praplaukite ausies kanalą kiekvieną kartą susilašinę Remo-Wax lašų. Jeigu jūs ketinate dėl ausies praplovimo kreiptis į gydytoją ar slaugytoją, prašome vykdykite jų nurodymus.

#### Ausies praplovimas niekada neturėtų sulekti skausmo. Jei pajutote skausmą, nustokite praplovinieti ausį ir susisiekite su gydytoju.

Jei turite kokių nors klausimų dėl Remo-Wax vartojimo pasitarkite su gydytoju, slaugytoju ar vaistininku.

### Sudėtis

Alantinas, etoksilintas lanoliną, polisorbatas 80, polisorbatas 60, skystasis sorbitolis, fruktozės sirupas, polioksietileno stearilo eteris, polioksietileno oleilo eteris, lanolino aliejus, isopropilo miristatas, „Oryza Sativa“ (ryžių) selenų aliejus, fenetanolis, cetilo alkoholis, butilhidroksitoluenas, sorbo rūgtis, benzenetonio chloridas ir vanduo. Guminė kriausė: polivinilo chloridas (PVC)

### Laikymas

Laikyti ne aukštesnėje nei 25 °C temperatūroje.

Laikykite Remo-Wax lašus ir guminę kriausę vaikams nematomomoje ir nepasielkamoje vietoje.

Nenaudokite vėliau nei ant pakuočės nurodyta data.

### Pakuotės dydis

Remo-Wax 10 ml

Remo-Wax 5 x 10 ml

Remo-Wax 10 ml ir guminė kriausė

### Gamintojas

Orion Corporation

Orionintie 1

FI 02200 Espoo

Suomiya

### Platintojas

ORION PHARMA Lithuania

Kubiliaus 6

LT-08234 Vilnius

Lietuva

### Paskutinio instrukcijos peržiurėjimo data

2021-02-26



## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

### Remo-Wax ausu pilieni ausu sēra sablīvējumu šķidināšanai

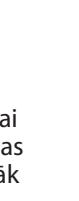


### Terapeitiskās indikācijas

Remo-Wax ausu pilieni šķidina sēra sablīvējumus ausīs un aizsargā no to veidošanās.

### Nelietojet Remo-Wax, ja:

- ausi ir iekaisums vai jēlums;
- no auss ir izdalīumi;
- bungādiņa ir traumēta, caurdurta vai ir bijusi caurdurta (piemēram, ar ausu caurulīti);
- Jums ir alerģija (pastiprināts jutīgums) pret kādu no Remo-Wax sastāvdalām.



### Īpašas grupas

Gadījumā, ja Jums ir koordinācijas traucējumi, kustību traucējumi vai roku trice, Remo-Wax ausu pilienu levade auss kanālā un ausu skalošana pēc šiem norādījumiem jāuztic kādam citam.

### Bērni

Bērniem Remo-Wax var tikt izmantots tikai ar ārsta atļauju. Uzmanīgi sekot instrukcijas norādēm. Ja auss skalojama bērnam, labāk būtu apmeklēt ārstu vai medmāsu.

### Dzirdes aparātu lietotāji

Gadījumā, ja Jūs lietojat dzirdes aparātu, to drīkst atlikt vietā tikai pēc tam, kad auss ir izskalota un ūdens ir pilnībā iztecejīs ārā.

### Iespējamās nevēlamās blakusparādības

Retos gadījumos pēc Remo-Wax lietošanas var attīstīties vietēja rakstura alerģiska reakcija. Iespējama neomulīga jušana auss kanālā, ādas kairinājums un pārejošs reibonis. Troksnis ausīs var būt sēra sablīvējuma pazīme, bet pārejošs troksnis ausīs var rasties pēc auss tīrišanas.

Ja balonširci pārāk dzīli ievirza auss kanālā, var bojāt bungādiņu.

Ja ir aizdomas, ka Remo-Wax lietošanas dēļ attīstījusies nevēlama blakusparādība, konsultējieties ar ārstu vai farmaceitu.

### Kā lietot ausu pilienus un balonširci

#### Ausu sēra sablīvējumu šķidināšana ar ausu pilieniem

- Pudelītes saturu sasilda dažas minūtes Remo-Wax pudelīti paturot plaukstā, līdz tā uzsilst līdz roku temperatūrai (apmēram 37 °C).

- Galvu noliec uz pleca pusī vai atguļas un galvu pagriež sānis, pēc tam ausī iepilina apmēram 10-20 pilienus

Remo-Wax. Satver auss ļipiņu un maigi, rotējošām kustībām dažas reizes virza to augšup un lejup. Ausī var ielikt vates pikucīti, kas ir samitrināts ar pāris Remo-Wax pilieniem.

- Remo-Wax ļauj iedarboties 20 līdz 60 minūtes. Vajadzības gadījumā šķidumu ausī var atstāt uz visu nakti.

Pēc Remo-Wax ausu pilienu lietošanas auss kanāls ir jāskalo. Skalošanai var izmantot Remo-Wax balonširci vai uz auss skalošanu doties pie ārsta vai medmāsas. Bērna auss skalošanu labāk uzticēt ārstam vai medmāsai.

#### Ausu skalošana ar balonširci

- Pirms katras lietošanas reizes balonšircē ir jāizskalo.

- Balonšircē ievēl ūdeni, kura temperatūra atbilst rokas temperatūrai.

- Pāris milimetrus balonšircēs gala uzmanīgi ieliek ausī un, lēni un viegli saspiežot balonširci, skalo ausi.

#### Balonšircē galu nedrīkst likt dzīli auss kanālā!

- Skalošanu dažas reizes atkārto, līdz no auss iztek pavismi tīrs ūdens.

- Pēc katras lietošanas izskalojiet balonširci un izspiediet to tukšu.

Atstājiet to izpilam ar atvērto galu uz leju.

Ja ausu sēra sablīvējums neizšķīst, ausu pilienu ievadi un auss skalošanu var atkārtot trīs dienas pēc kārtas.

*Uzmanību!* Auss kanālu izskalo ar ūdeni pēc katras pilienu lietošanas reizes.

Ja uz auss skalošanu dodas pie ārsta vai medmāsas, jāievēro viņu norādījumi.

#### Ausu skalošanai nekad nebūtu jāizraisa sāpes. Ja tomēr sāk sāpēt, auss skalošana jāpārtrauc un jāsazinās ar ārstu.

Gadījumā, ja rodas jautājumi par Remo-Wax lietošanu, konsultējieties ar ārstu, medmāsu vai farmaceitu.

### Sastāvs

Alantoins, etoksilēts lanolīns, polisorbatas 80, polisorbatas 60, šķidrais sorbitols, fruktozes sirups, polioksietilēna stearilēteris, polioksietilēna oleilēteris, lanolīna eļļa, izopropilmiristāts, rīsu (*Oryza Sativa*) kliju eļļa, fenetanolis, cetilospijs, butilhidroksitoluenas, sorbo rūgtis, benzenetonio chloridas ir vanduo.

Balonšircē: polivinilhlorīds (PVC)

### Uzglabāšana

Uzglabāt temperatūrā līdz 25 °C. Remo-Wax pilienus un balonširci uzglabāt bērniem neredzamā un nepieejamā vietā. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

### Iepakojuma izmērs

Remo-Wax 10 ml

Remo-Wax 5 x 10 ml

Remo-Wax 10 ml ar balonširci

### Ražotājs

Orion Corporation

Orionintie 1

FI-02200 Espoo

Somija

### Izplatītājs

ORION PHARMA Lithuania

Kubiliaus 6

LT-08234 Vilnius

Lietuva

### Šī lietošanas instrukcija pēdējo reizi pārskatīta

23.02.2021.



Medicīniskā ierīce

